



TORNI ECONOMICO
F 411

AMBASCIATA D'ITALIA

NOTA VERBALE

L'Ambasciata d'Italia presenta i suoi complimenti all'Auswaertiges Amt e al Ministero federale dei Trasporti, delle Infrastrutture e dello sviluppo urbano ed ha l'onore di fare presente di aver provveduto ad interpellare la Direzione Centrale per la Polizia Stradale, Ferroviaria, delle Comunicazioni e per i Reparti Speciali della Polizia di Stato – Dipartimento della Pubblica Sicurezza – Servizio Polizia Stradale del Ministero dell'Interno in merito alla questione, sollevata da alcuni cittadini e dalla stampa tedeschi, delle sanzioni che sarebbero state irrogate in Italia ad automobilisti tedeschi per apparenti difformità tra le targhe delle rispettive autovetture ed i relativi libretti di circolazione.

La summenzionata competente Direzione Centrale del Ministero dell'Interno italiano ha comunicato che:

“si può escludere che la non perfetta corrispondenza dei dati indicativi della targa con quelli della carta di circolazione, limitatamente al trattino che separa la lettera della città dalla successiva sequenza alfa-numerica, non presente nelle targhe di recente emissione, possa costituire violazione di norme del Codice della Strada italiano.

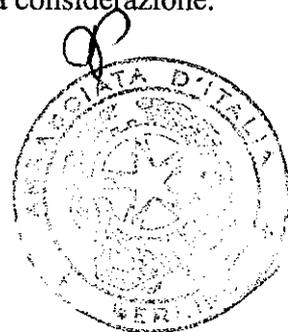
Sarà comunque cura della succitata competente Direzione Centrale del Ministero dell'Interno italiano informare gli Uffici territoriali su quanto riferito dal Ministero Federale dei Trasporti, delle Infrastrutture e dello Sviluppo Urbano circa l'equivalenza delle targhe con e senza trattino”.

L'Ambasciata d'Italia in Berlino sarà grata all'Auswaertiges Amt e al Ministero Federale dei Trasporti, delle Infrastrutture e dello Sviluppo Urbano se vorranno garantire a queste informazioni adeguata diffusione e se vorranno fornire maggiori informazioni su eventuali casi isolati di sanzioni comminate in Italia al riguardo, ivi inclusi, possibilmente, i relativi verbali redatti dalla Polizia italiana.

L'Ambasciata d'Italia ringrazia per la gentile collaborazione e, in attesa di un cortese riscontro, si avvale dell'occasione per rinnovare all'Auswaertiges Amt e al Ministero Federale dei Trasporti, delle Infrastrutture e dello Sviluppo Urbano i sensi della sua più alta considerazione.

Berlino, 28. 08. 12

3954



Auswaertiges Amt
Referat 505
Berlino

Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung
Referat LA 23
Berlino

VERBALNOTE

Die Italienische Botschaft entbietet dem Auswärtigen Amt und dem Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung ihre besten Empfehlungen und beehrt sich mitzuteilen, dass sie sich an die Zentrale Direktion für Verkehrs-, Bahn- und Kommunikationspolizei und die Sonderbereiche der Staatspolizei – Abteilung für öffentliche Sicherheit – Dienststelle Verkehrspolizei des Italienischen Innenministeriums wegen der von einigen deutschen Staatsbürgern und von der deutschen Presse aufgeworfenen Fragestellung zu gebührenpflichtigen Verwarnungen gewandt hat, die aufgrund mangelnder Übereinstimmung des Kennzeichens auf dem Nummernschild mit jenem im Kraftfahrzeugschein gegen deutsche Autofahrer in Italien verhängt wurden.

Die oben erwähnte zuständige Zentrale Direktion des Italienischen Innenministeriums hat Folgendes mitgeteilt:

"Es lässt sich ausschließen, dass die nicht vollkommene Übereinstimmung des Kennzeichens auf dem Nummernschild mit jenem im Kraftfahrzeugschein, die sich einzig auf den auf neueren Nummernschildern nicht vorhandenen Bindestrich zwischen dem Buchstaben der Stadt und der folgenden Buchstaben-Zahlen-Kombination beschränkt, eine Verletzung der Regeln der italienischen Straßenverkehrsordnung darstellen kann.

Die oben genannte Zentrale Direktion des Italienischen Innenministeriums wird dennoch dafür sorgen, dass die Dienststellen für die verschiedenen Gebiete über die Mitteilung des deutschen Bundesministeriums für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung hinsichtlich der Gleichwertigkeit von amtlichen Kennzeichen mit und ohne Bindestrich informiert werden."

Die Italienische Botschaft in Berlin wäre dem Auswärtigen Amt und dem Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung dankbar, wenn sie diese Informationen entsprechend verbreiten und nähere Hinweise über eventuelle Einzelfälle von in Italien in diesem Zusammenhang verhängten Strafen, wenn möglich einschließlich der dazugehörigen Beanstandungsprotokolle der italienischen Verkehrspolizei, übermitteln würden.

Die Italienische Botschaft dankt für die freundliche Zusammenarbeit und benutzt in höflicher Erwartung einer Antwort diesen Anlass, das Auswärtige Amt und das Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung erneut ihrer ganz ausgezeichneten Hochachtung zu versichern.

Berlin, 28. 08. 12

An das Auswärtige Amt
Berlin

Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung
Referat LA 23
Invalidenstraße 44
10115 Berlin